

RACHMANINOFF

SELECTED ROMANCES

for Voice and Piano

РАХМАНИНОВ

ИЗБРАННЫЕ РОМАНСЫ

для голоса и фортепиано



P. JURGENSON

П. ЮРГЕНСОН

Издание охраняется законом об авторских правах.

Ни одну часть этого издания, включая внутренние материалы и внешнее оформление, нельзя воспроизводить или использовать в какой бы то ни было форме, для каких бы то ни было целей или какими бы то ни было средствами (графическими, электронными или механическими, включая светокопирование, магнитную запись, а также любые системы хранения и поиска информации) без письменного разрешения издателя.

Нарушение этих ограничений преследуется в судебном порядке.

This publication is protected by the copyright laws.

Neither part of this publication, including the internal materials or external design, can be reproduced or otherwise used in any form, for any purpose or by any means (graphic, electronic, or mechanical, including the blue printing and/or magnetic recording, as well as any other systems for storing and retrieving information) without written permission of the publisher.

The violation of these restrictions will be punishable by law.



Рахманинов, С. В.

P27 Избранные романсы : для голоса и фортепиано / С. Рахманинов. — М : П. Юргенсон. — 80 с.

ISMN 979-0-706392-56-1

В сборник вошли лучшие образцы вокальной лирики великого русского композитора.
Издание предназначено для концертно-педагогической практики.

Rachmaninoff, S. V.

Selected Romances : for Voice and Piano. — Moscow : P. Jurgenson. — 80 p.

The collection includes some of the best romances by the great Russian composer.
For concert performance and educational practice.

ББК 85.943

А. А. Лодыженской

To A. A. Lodizhenskaya

3

О НЕТ, МОЛЮ,
НЕ УХОДИ!

OH NO, I BEG YOU,
FORSAKE ME NOT!



Слова Д. МЕРЕЖКОВСКОГО
Verses of D. MERZHKOVSKY

С. РАХМАНИНОВ
S. RACHMANINOFF
(1873–1943)
Op. 4, № 1

Con allegro *mf* rit. 3

Голос
Voice

О нет, молю, не уходи!
O net, to lju, ne u kho - di!

Ф-п.
Piano

p *colla parte*

f *dim.* 3

- ди! *di!* Вся боль - ни - что пе - ред раз -
Vsja bol' - ni - chto pe - red raz -

agitato 3 3 3 *f* 3 3 3 *mf* *dim.*

p 3 *ten.* 3 *f*

- лу - кой. Я слиш - ком сча - стлив э - той му - кой, силь -
lu - koj. Ja slish - kom scha - stliv e - toj tu - koj, sil' -

p *mf*

- ней при - жми ме - ня к гру - ди, ска - жи: «люб - лю».
 - nej pri - zhmi me - nja k gru - di, ska - zhi: «ljub - lju».

dim. *p* *pp*

mf *dim.* *pp* *ppp*

При - шел я вновь, боль -
 Pri - shjol ja vnov', bol' -

p *cresc.*

pp

- ной, из - му - чен - ный и блед - ный. Смот - ри, ка - кой я
 - noj, iz - mu - chen - nuj i bled - nuj. Smot - ri, ka - koj ja

f *dim.*

cresc. *mf*

сла - бый, бед - ный, как мне нуж - на тво - я лю -
 sla - byj, bed - nuj, kak mne nuzh - na tvo - ja lju -

mf *p* *cresc.* *f* *dim.* *rit.*

cresc. *mf*

a tempo *f* *dim.*

- бовь... *Му - че - ний* *но - вых* *впе - ре -*
 - bov ... *Mu - che - nij* *no - vykh* *vpe - re -*

mf espress. *p* *pp* *dim.*

- ди я жду, как ласк, как по - це - лу - я, и об од -
 - di ja zhdu, kak lask, kak po - se - lu - ja, i ob od -

f ten. *dim.* *p* *cresc.*

- ном мо - лю, то - ску - я: о, будь со мной, не у - хо -
 - nom mo - lju, to - sku - ja: o, bud' so mnoj, ne u - kho -

f *dim.* *p* *cresc.*

mf *dim.* *p* *cresc.*

ff *rit.*
 - ди! О, будь со мной, не у - хо -
 - di! O, bud' so mnoj, ne u - kho -

a tempo
 - ди!
 - di!

f *dim.* *mf* *ff*

rit.
mf *ff* *fff*

УТРО

MORNING



Слова М. ЯНОВА
Verses of M. YANOV

Op. 4, № 2

Moderato

f *pp*

«Люб-лю те - бя!» — шеп - ну - ла дню за - ря и,
«Ljub - lju te - bja!» — shep - nu - la dnju za - rja i,

pp *mf* *ppp* *mf espress.*

mf *dim.*

не - бо об - хва - тив, за - рде - лась от при -
ne - bo ob - khva - tiv, za - rde - las` ot pri -

p

p *cresc.* *cresc.*

- знань - я, и солн - ца луч, при - ро - ду о - за -
- znan` - ja, i soln - ca luch, pri - ro - du o - za -

f *p*

- ря, с у - лыб - кой по - сы - лал ей
- rja, s u - lyb - koj po - sy - lal ej

mf *pp*

жгу - чи - е лоб - зань - я.
zhgu - chi - e lob - zan' - ja.

f

pp

А день, как бы е - ще не до - ве -
A den', kak by e - shchjo ne do - ve -

mf *pp*

pp

- ря - я о - су - ще - ствле - ни - ю сво - их за - вет - ных
- rja - ja o - su - shche - stvle - ni - ju svo - ikh za - vet - nykh

ppp

1. *p* *mf*

2. *p* *espr.* *mf* *p*

cresc. *rit.* *a tempo* *(ad lib.)* *p*

ten. ad lib. *mf* *p*

Содержание Contents

<i>О нет, молю, не уходи!</i> Слова Д. Мережковского	3
<i>Oh No, I Beg You, Forsake Me Not!</i> Verses of D. Merezhkovsky	
<i>Утро.</i> Слова М. Янова.....	7
<i>Morning.</i> Verses of M. Yanov	
<i>В молчаньи ночи тайной.</i> Слова А. Фета	10
<i>In the Silence of the Secret Night.</i> Verses of A. Fet	
<i>Не пой, красавица...</i> Слова А. Пушкина	14
<i>Sing Not to Me, Beautiful Maiden...</i> Verses of A. Pushkin	
<i>Речная лилея.</i> Слова Г. Гейне, перевод А. Плещеева	18
<i>Waterlily.</i> Verses of H. Heine, Russian translation by A. Pleshcheev	
<i>Полюбила я на печаль свою.</i> Слова Т. Шевченко, перевод А. Плещеева	20
<i>I Have Fallen in Love to My Sorrow.</i> Verses of T. Shevchenko, Russian translation by A. Pleshcheev	
<i>Сон.</i> Слова Г. Гейне, перевод А. Плещеева	22
<i>The Dream.</i> Verses of H. Heine, Russian translation by A. Pleshcheev	
<i>Я жду тебя.</i> Слова М. Давидовой	24
<i>I Wait for Thee.</i> Verses of M. Davidova	
<i>Островок.</i> Слова П. Б. Шелли, перевод К. Бальмонта.....	26
<i>The Isle.</i> Verses of P. B. Shelley, Russian translation by K. Bal'mont	
<i>Давно в любви...</i> Слова А. Фета	28
<i>For Long there Has Been Little Consolation in Love.</i> Verses of A. Fet	
<i>Я был у ней.</i> Слова А. Кольцова.....	31
<i>I Was with Her.</i> Verses of A. Kol'tsov	
<i>Не верь мне, друг.</i> Слова А. К. Толстого	34
<i>Believe Me Not, Friend.</i> Verses of A. K. Tolstoy	
<i>Она, как полдень, хороша.</i> Слова Н. Минского	37
<i>She Is as Lovely as the Noon.</i> Verses of N. Minsky	
<i>Весенние воды.</i> Слова Ф. Тютчева	40
<i>Spring Waters.</i> Verses of F. Tyutchev	
<i>Сирень.</i> Слова Е. Бекетовой	45
<i>Lilacs.</i> Verses of E. Beketova	
<i>Отрывок из А. Мюссе.</i> Перевод А. Апухтина	48
<i>Fragment from Musset.</i> Russian translation by A. Apukhtin	
<i>Здесь хорошо.</i> Слова Г. Галиной	51
<i>How Fair This Spot.</i> Verses of G. Galina	
<i>Христос воскрес!</i> Слова Д. Мережковского	53
<i>Christ Is Risen!</i> Verses of D. Merezhkovsky	
<i>Я опять одинок.</i> Слова И. Бунина.....	56
<i>Again I Am Alone.</i> Verses of I. Bunin	
<i>У моего окна.</i> Слова Г. Галиной	59
<i>Before My Window.</i> Verses of G. Galina	

<i>Ночь печальна.</i> Слова И. Бунина	61
<i>Night Is Mournful.</i> Verses of I. Bunin	
<i>Вчера мы встретились.</i> Слова Я. Полонского	64
<i>When Yesterday We Met.</i> Verses of Ya. Polonsky	
<i>Проходит всё.</i> Слова Д. Ратгауза	67
<i>All Things Pass By.</i> Verses of D. Rathaus	
<i>Муза.</i> Слова А. Пушкина	69
<i>The Muse.</i> Verses of A. Pushkin	
<i>Вокализ</i>	75
<i>Vocalise</i>	

Нотное издание

РАХМАНИНОВ СЕРГЕЙ ВАСИЛЬЕВИЧ

ИЗБРАННЫЕ РОМАНСЫ

для голоса и фортепиано

Редактор *О. Макаренко*

Лит. редактор *В. Мудьюгина*

Дизайн обложки *С. Калинин*

Техн. редактор *С. Леонова*

Формат 60х90 1/8. Объем печ. л. 10,0

Изд. № 0020

ООО «Музыкальное издательство П. Юргенсон»

123056, Москва, ул. Красина, д. 27, стр. 2

Тел.: +7 (495) 609-07-93

E-mail: sales@jurgenson.ru

www.jurgenson.ru

Musical edition

RACHMANINOFF SERGEI VASILYEVICH

SELECTED ROMANCES

for Voice and Piano

LLC Music Publishing House P. Jurgenson
27, Krasin Str., bld. 2, Moscow, 123056, Russia

Tel.: +7 (495) 609-07-93

E-mail: sales@jurgenson.ru

www.jurgenson.ru